

INFORMACJA O WYBORZE OFERTY

Dotyczy zamówienia publicznego na:

usługi w zakresie pisemnych tłumaczeń tekstów z języków obcych dla potrzeb Oddziału Regionalnego KRUS w Rzeszowie i podległych Placówek Terenowych
(dostawę/usługę/robotę budowlaną)

o szacunkowej wartości netto: 69 714,18 złotych / 16 168,61 euro

W dniu 5 stycznia 2018 r.

- opublikowano ogłoszenie o zamówieniu na stronie internetowej Kasy*;

~~- wysłano do niżej wymienionych Wykonawców zapytanie ofertowe*:~~

1)

2)

3)

Do upływu terminu składania ofert, tj. do dnia 10 stycznia 2018 r., do godz.: 11:00, złożono oferty następujących Firm:

- 1) Usługi językowo – tłumaczeniowe mgr Piotr Kosowski, ul. Ks. Karola Wojtyły 53, 32-551 Mętków, który za wykonanie całości przedmiotu zamówienia zaoferował cenę w wysokości 73 140,00 złotych brutto oraz termin wykonania pojedynczej usługi tłumaczenia do 3 dni roboczych i zdobył w obu kryteriach oceny ofert sumę 89,51 pkt (76,18 pkt za cenę + 13,33 pkt za termin wykonania zamówienia),
- 2) DAG-CENTER Dagmara Ewa Oprzyńska-Pacewicz, ul. W. Kętrzyńskiego 5/18, 10-506 Olsztyn, która za wykonanie całości przedmiotu zamówienia zaoferowała cenę w wysokości 86 030,00 złotych brutto oraz termin wykonania pojedynczej usługi tłumaczenia do 5 dni roboczych i zdobyła w obu kryteriach oceny ofert sumę 72,76 pkt (64,76 pkt za cenę + 8,00 pkt za termin wykonania zamówienia),
- 3) Biuro Tłumaczeń TRANSGLOB Ireneusz Srokowski, ul. Ruska 61/12, 50-079 Wrocław, który za wykonanie całości przedmiotu zamówienia zaoferował cenę w wysokości 71 970,99 złotych brutto oraz termin wykonania pojedynczej usługi tłumaczenia do 3 dni roboczych i zdobył w obu kryteriach oceny ofert sumę 90,74 pkt (77,41 pkt za cenę + 13,33 pkt za termin wykonania zamówienia),
- 4) Centrum Szkoleniowe IDEA Group Małgorzata Gąsińska, ul. A9 11, 32-086 Węgrzce, która za wykonanie całości przedmiotu zamówienia zaoferowała cenę w wysokości 79 168,68 złotych brutto oraz termin wykonania pojedynczej usługi tłumaczenia do 2 dni roboczych i zdobyła w obu kryteriach oceny ofert sumę 90,38 pkt (70,38 pkt za cenę + 20,00 pkt za termin wykonania zamówienia),
- 5) Centrum Językowe BRITISH PLUS Radosław Rozumowski, ul. 1-go Maja 44A/5, 16-400 Suwałki, który za wykonanie całości przedmiotu zamówienia zaoferował cenę w wysokości 51 185,60 złotych brutto oraz termin wykonania pojedynczej usługi tłumaczenia do 1 dnia roboczego. Oferta nie podlegała ocenie,
- 6) Biuro Tłumaczeń UNIA Danuta Zakrzewska, ul. Grodzisko 3a, 35-060 Rzeszów, która za wykonanie całości przedmiotu zamówienia zaoferowała cenę w wysokości 71 865,21 złotych brutto oraz termin wykonania pojedynczej usługi tłumaczenia do 3 dni roboczych i zdobyła w obu kryteriach oceny ofert sumę 90,86 pkt (77,53 pkt za cenę + 13,33 pkt za termin wykonania zamówienia),
- 7) VERBA-TEXT Sp. z o.o. Sp. K., ul. Belgradzka 4/13, 02-793 Warszawa, która za wykonanie całości przedmiotu zamówienia zaoferowała cenę w wysokości 69 644,05 złotych brutto oraz termin wykonania pojedynczej usługi tłumaczenia do 2 dni roboczych i zdobyła w obu kryteriach oceny ofert sumę 100,00 pkt (80,00 pkt za cenę + 20,00 pkt za termin wykonania zamówienia),
- 8) Magdalena Janiczek AFB Tłumaczenia, ul. Raławicka 15/19/513, 53-149 Wrocław, która za wykonanie całości przedmiotu zamówienia zaoferowała cenę w wysokości 98 873,46 złotych brutto oraz termin wykonania pojedynczej usługi tłumaczenia do 5 dni roboczych i zdobyła w obu kryteriach oceny ofert sumę 64,35 pkt (56,35 pkt za cenę + 8,00 pkt za termin wykonania zamówienia),
- 9) AGIT Agnieszka Rydz, ul. 3 Maja 16/7, 20-078 Lublin, która za wykonanie całości przedmiotu zamówienia zaoferowała cenę w wysokości 107 504,46 złotych brutto oraz termin wykonania pojedynczej usługi tłumaczenia do 5 dni roboczych i zdobyła w obu kryteriach oceny ofert sumę 59,83 punktów (51,83 pkt za cenę + 8,00 pkt za termin wykonania zamówienia).

Oferta Nr 5 złożona przez Centrum Językowe BRITISH PLUS Radosław Rozumowski, ul. 1-go Maja 44A/5, 16-400 Suwałki, która zawierała najniższą cenę za wykonanie całości przedmiotu zamówienia oraz najkrótszy termin wykonania pojedynczej usługi tłumaczenia spośród złożonych ofert, została odrzucona po przeprowadzonych wyjaśnieniach. Zaoferowana cena budziła wątpliwości Zamawiającego co do jej realności w świetle prawidłowego i rzetelnego wykonywania przedmiotu zamówienia po ewentualnym wyborze oferty i zawarciu umowy, ponieważ była niższa o ponad 30% od średniej ceny wyliczonej ze wszystkich ofert złożonych w tym postępowaniu, natomiast termin wykonania pojedynczej usługi tłumaczenia budził wątpliwości z uwagi na odległość dzielącą Słupsk od Rzeszowa oraz to, iż jedynie ten Wykonawca zaproponował termin jednego dnia roboczego na wykonanie pojedynczej usługi, która może jednorazowo liczyć nawet do 25 stron przeliczeniowych tekstu. Wykonawca wyjaśnił, iż ceny przedstawione w ofercie są realne, gdyż teksty do przekładu nie będą bardzo specjalistyczne, ceny zwolnione są z podatku VAT a Firma dysponuje wystarczającą liczbą tłumaczy również innych języków. Ponadto Wykonawca oświadczył, że jest w stanie dostarczyć dokumenty w ciągu jednego dnia roboczego za pośrednictwem maila, natomiast dokumenty za pośrednictwem kuriera zostaną przekazane na 2 dzień roboczy po przesłaniu dokumentów przez Zamawiającego. W związku z tym, iż w ofercie Wykonawca zobowiązał się do wykonania pojedynczej usługi tłumaczenia w terminie jednego dnia roboczego a w wyniku wyjaśnień okazało się, że faktyczną datą wpływu oryginału przetłumaczonego tekstu do siedziby Zamawiającego są dwa dni, oferta podlega odrzuceniu.

Po sprawdzeniu i przeanalizowaniu ofert za najkorzystniejszą uznano ofertę:

Nazwa: VERBA-TEXT Sp. z o.o. Sp. K.,

adres siedziby Wykonawcy: ul. Belgradzka 4/13, 02-793 Warszawa,

NIP: 951-239-23-96, REGON: 36147817600000,

oferującej wykonanie całości przedmiotu zamówienia za cenę 69 644,05 złotych brutto oraz termin wykonania pojedynczej usługi tłumaczenia do dwóch dni roboczych.

Uzasadnienie wyboru: Oferta została uznana za najkorzystniejszą z uwagi na to, iż zdobyła największą liczbę punktów spośród ofert złożonych w postępowaniu a jej wartość mieści się w kwocie jaką Zamawiający mógł przeznaczyć na realizację zamówienia.

Miejscowość: Rzeszów, dnia 15 stycznia 2018 roku.

STARSZY SPECJALISTA


mgr Tomasz Pokrywka

.....
(pieczęć, podpis osoby przeprowadzającej postępowanie)

GŁÓWNY SPECJALISTA


mgr inż. Janusz Piórkowski

DYREKTOR


mgr Jolanta Sawicka

.....
(pieczęć, podpis Realizującego zamówienie)

*Niepotrzebne skreślić

ZASTĘPCA DYREKTORA
ds. finansowych – GŁÓWNY KSIĘGOWY


mgr Elżbieta Borowiec